

Menottes dinh van:
le paradoxe de la liberté

dinh van
P A R I S

Embargo jusqu'au 1^{er} septembre



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE



INSTITUT NATIONAL
DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE



CERTIFICAT D'UTILITÉ *

N° 76 21266

*Parmi tant d'autres créations jean dinh van imagine,
en 1976, d'enchaîner le coeur des femmes avec des tours de cou,
des bracelets etc ..., fermés par une paire de menottes.*

*Il n'imaginait pas alors l'hommage qui allait lui être rendu
par l'industrie de la copie s'emparant de son thème.
jean dinh van ne saurait trop mettre en garde la population:*

« ne vous laissez pas passer n'importe quelles menottes! »

Jean Dinh Van

jean dinh van 53A avenue de la Toison d'Or Bruxelles

L'ICÔNE PARADOXALE

En 1976, Jean Dinh Van imagine un bijou qui ne ressemble à aucun autre. Une forme simple, presque évidente : deux éléments qui se font face, se répondent et s'assemblent sans jamais se fermer totalement. Un dessin réduit à l'essentiel, sans décor superflu, sans démonstration technique apparente, sans recherche d'effet.

Et pourtant, derrière cette simplicité se joue l'une des idées les plus fortes de la joaillerie contemporaine : transformer un fermoir en motif principal, et faire d'une menotte un symbole de liberté.

La collection *Menottes dinh van* naît d'un paradoxe. Son nom évoque l'attache, la contrainte, la fermeture. Mais son dessin affirme exactement l'inverse. Chez dinh van, les menottes ne verrouillent rien. Elles relient sans enfermer. Elles attachent sans contraindre. Elles matérialisent un lien choisi, jamais imposé. De fait, elles restent toujours ouvertes.

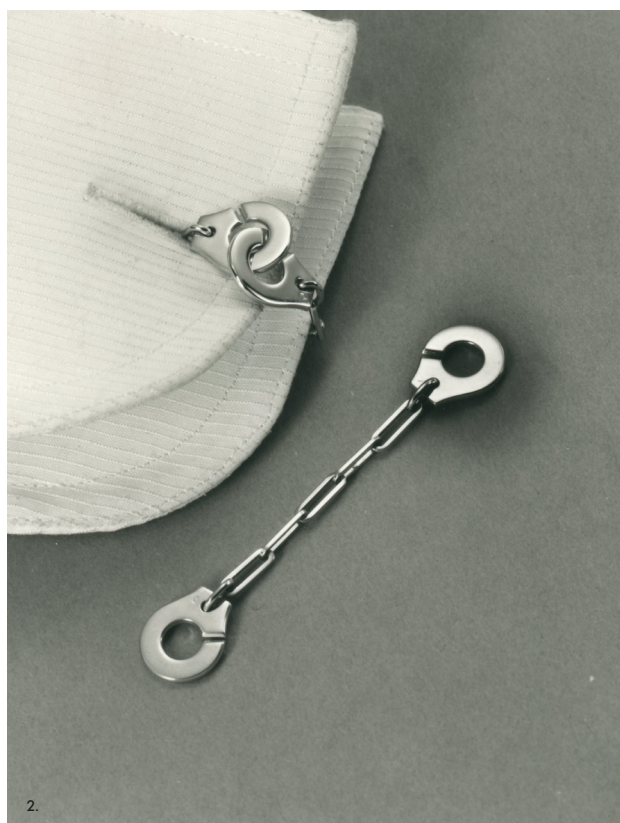
C'est précisément cette tension, entre le nom et la forme, entre l'attachement et la liberté, qui donne au bijou sa force, sa modernité et sa permanence.

À l'origine de *Menottes dinh van*, il y a un objet fonctionnel du quotidien : une clef. Plus précisément, une tête de clef ajourée, pensée pour réunir et séparer facilement plusieurs clefs d'un même trousseau. Ce système permettait de détacher en un geste les clefs dont on avait besoin – celles de la maison, du bureau ou de l'atelier – puis de les réassembler tout aussi simplement. Fasciné par l'intelligence de cet objet utilitaire, Jean Dinh Van en transpose le principe dans l'univers de la joaillerie.

Près de cinquante ans plus tard, ce paradoxe n'a rien perdu de sa justesse. *Menottes dinh van* parle d'amour, d'amitié, de fidélité, de transmission, mais jamais d'une manière figée. Elle suggère plus qu'elle n'affirme. Elle dit le lien, mais un lien libre. Elle dit la présence, mais sans possession. *Menottes dinh van* n'est pas seulement un dessin : c'est un langage. Certaines la portent comme un talisman.



1. 2. Archives dinh van.

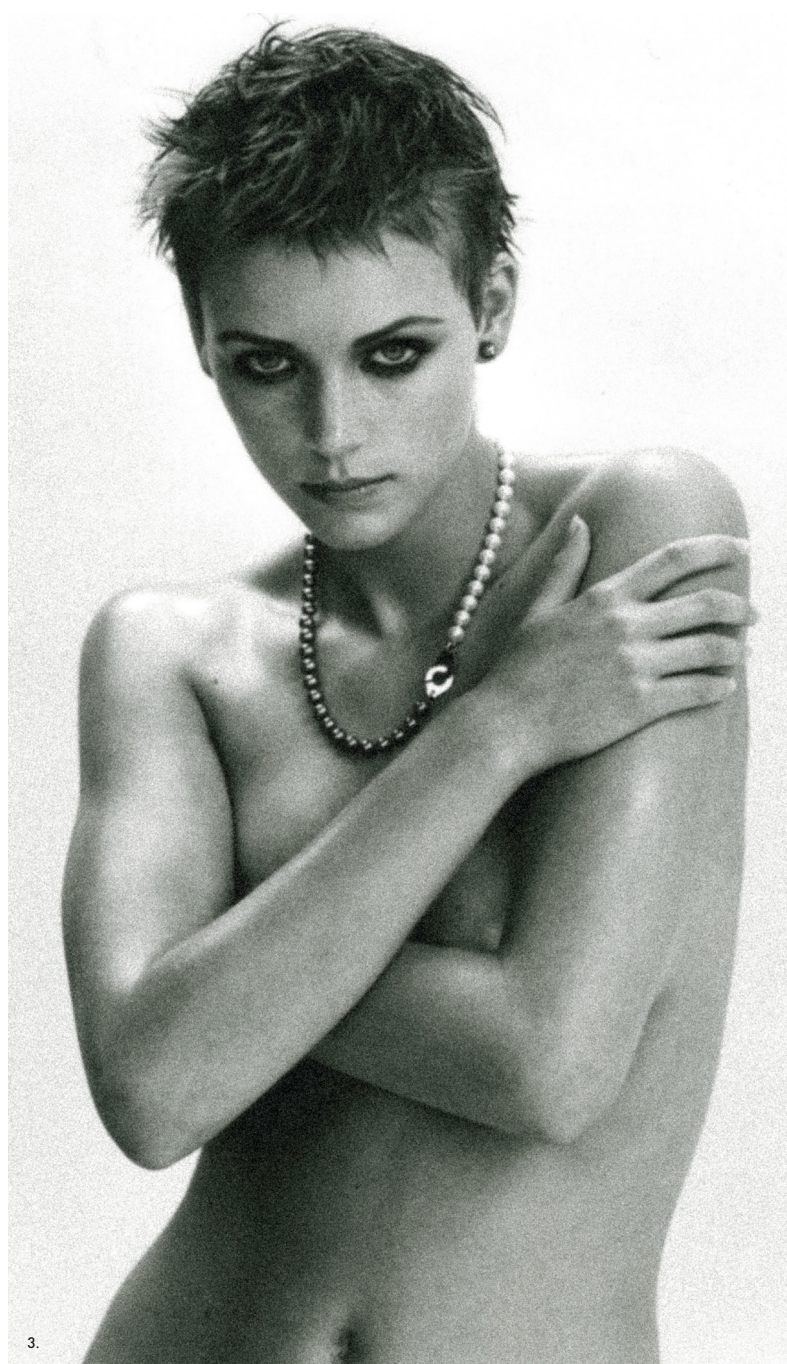


UNE ICÔNE NÉE DANS LES ANNÉES 1970

Cette création s'inscrit dans un moment particulier. Les années 1970 sont une décennie de transformation profonde des usages, des silhouettes et des comportements. Les codes sociaux s'assouplissent, les vêtements se libèrent, les bijoux quittent peu à peu le registre de l'apparat pour entrer dans celui du quotidien. La joaillerie n'est plus seulement réservée aux grandes occasions. Elle accompagne le mouvement, le corps, la vie réelle. Elle devient plus directe, plus personnelle, plus intime.

Dans ce contexte, *Menottes dinh van* apparaît comme une création parfaitement de son temps, mais déjà en avance sur lui. Elle appartient à ces années de liberté créative où les designers osent déplacer les fonctions, simplifier les formes et remettre en question les conventions.

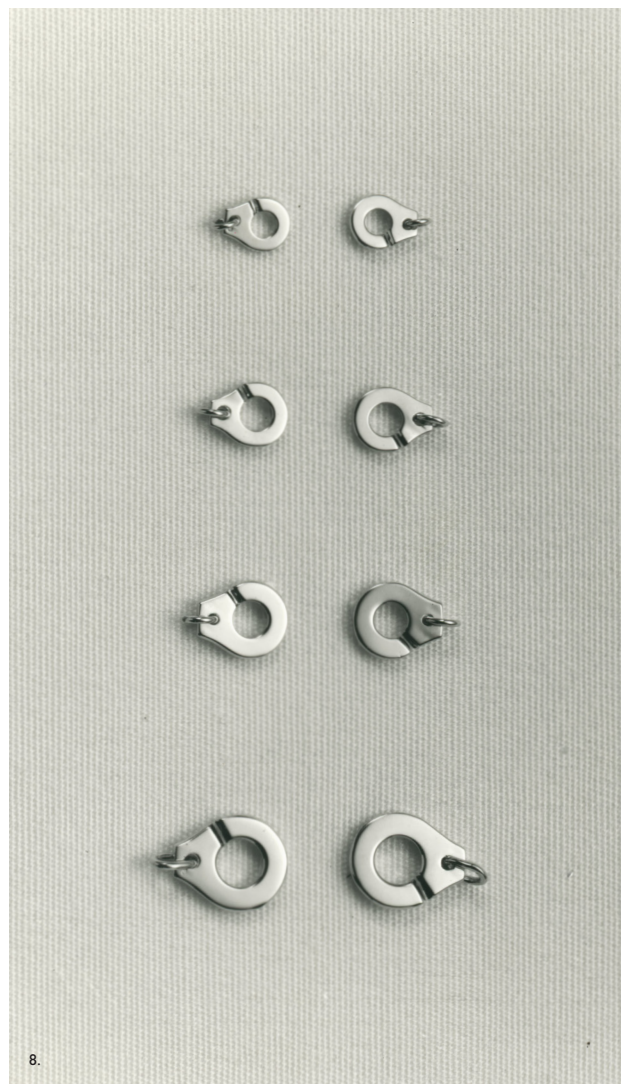
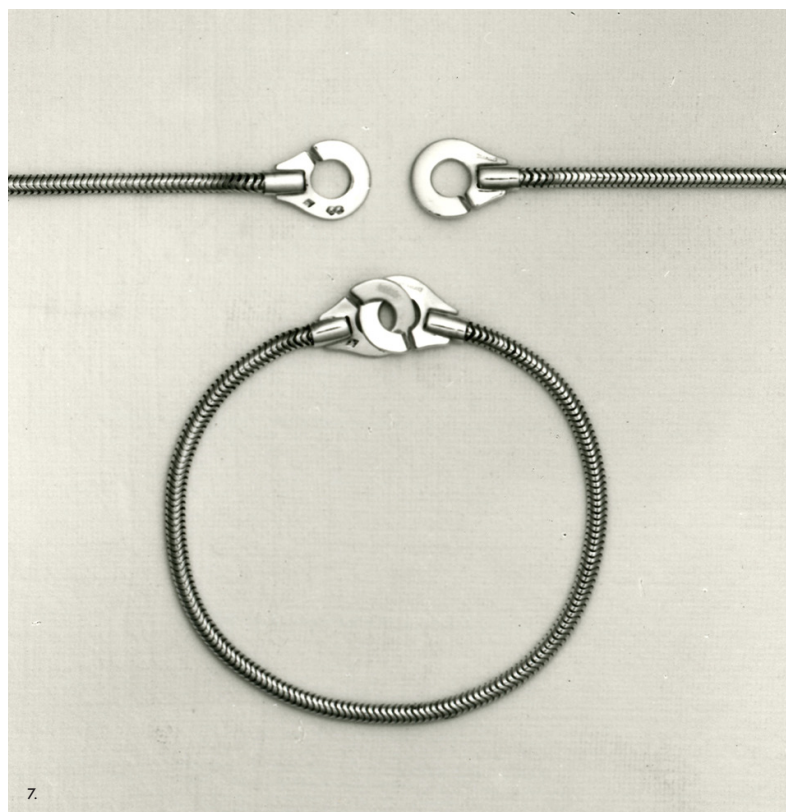
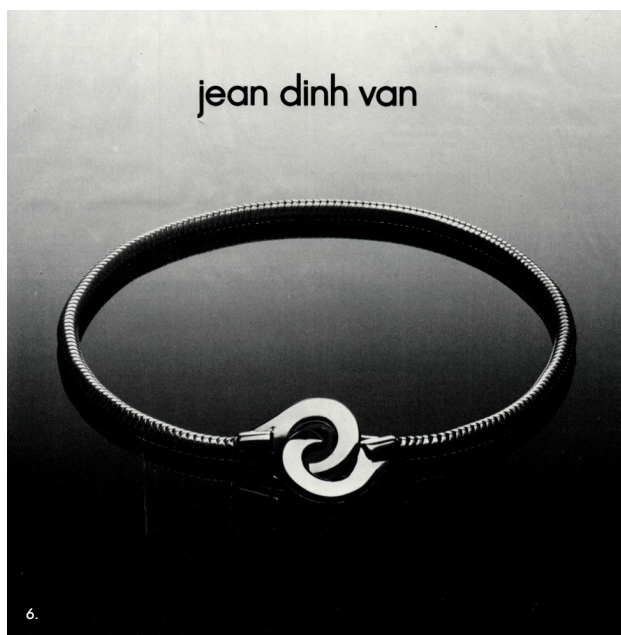
3. Collier de perles bicolores Menottes dinh van, *Marie Claire*, 1998 •
4. Collier Menottes dinh van, 1977 • 5. Collier de perles Menottes dinh van, *Jour de France*, 1994.



LE FERMOIR DEVENU ICÔNE

Là où la joaillerie traditionnelle dissimule le fermoir, Jean Dinh Van le place au centre du bijou. Il ne le cache plus : il l'expose. Il ne l'utilise plus seulement comme un mécanisme : il en fait le sujet même de la création. Le fermoir *Menottes dinh van* reprend ainsi le principe d'ouverture et de fermeture d'une clef, selon un angle précis de 90 degrés. Ce mouvement, à la fois fluide, simple et sécurisé, donne au bijou une dimension fonctionnelle inédite.

La technique devient dessin.
Le mécanisme devient langage.
L'attache devient symbole.



6. 7. 8. Archives dinh van.

Ce déplacement transforme la lecture de l'objet. Ce qui relie devient ce qui définit. En faisant du fermoir le cœur du dessin, Jean Dinh Van donne à *Menottes dinh van* une modernité radicale. Le bijou ne repose pas sur l'ornement, mais sur une idée. Il concentre le sens.

UN LANGAGE UNIVERSEL

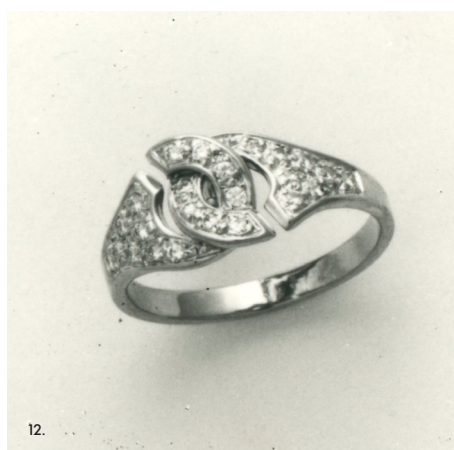
Au fil du temps, *Menottes dinh van* est devenue une collection extrêmement riche.

Du bracelet sur cordon aux créations les plus précieuses, de l'or au platine, des lignes les plus épurées aux versions pavées, son vocabulaire a traversé les matières, les portés et les générations.

Elle peut être discrète ou affirmée, intime ou spectaculaire, quotidienne ou joaillière. Mais, dans chacune de ses variations, l'essentiel demeure : deux éléments qui se répondent, un lien qui se forme, une ouverture qui subsiste.

« Le plagiat est le plus bel hommage rendu à l'original ».

Jean Dinh Van



[illegible]

L'INTEMPORELLE

Chez dinh van, la modernité ne consiste pas à rompre avec ce qui précède, mais à prolonger une vision avec justesse. *Menottes dinh van* en est l'une des expressions les plus fortes : une création née d'un geste radical, devenue icône intemporelle par l'usage, par l'attachement et par le temps.

Célébrer *Menottes dinh van*, c'est reconnaître la puissance d'une idée qui a su traverser près de cinquante ans sans s'épuiser. C'est rappeler qu'un bijou peut devenir patrimonial non parce qu'il se tient à distance du quotidien, mais précisément parce qu'il l'accompagne. Il n'exige ni cérémonie ni mise en scène. Il devient une présence familière, intime, personnelle.



13.

13. Collier Menottes dinh van grand modèle, or jaune – 10900€.

DU DESSIN AU VOLUME

Aujourd'hui, *Menottes dinh van* continue de se réinventer sans perdre son principe fondateur. Les nouvelles créations ne modifient pas l'idée initiale : elles l'approfondissent. Elles en explorent les volumes, les matières, les proportions et les possibilités. Chaque variation prolonge le geste de 1976 : faire du lien le sujet du bijou.

Avec *Menottes dinh van* sculptées, le motif prend une dimension nouvelle. Le fermoir *Menottes dinh van*, dont le mécanisme repose sur une rotation à 90 degrés permettant son ouverture et sa fermeture, est réinterprété comme un élément de design à part entière. Le bijou ne se contente plus de tracer un lien : il le construit dans l'espace.

Cette approche prolonge avec justesse la vision de Jean Dinh Van, sculpteur-joaillier attentif à la forme, au geste et au corps. Pour lui, le bijou n'a jamais été seulement décoratif. Il est un objet à porter, à manipuler, à sentir. *Menottes dinh van sculptées* s'inscrit dans cette continuité, en mettant en avant un travail joaillier précis : des arêtes franches, un poli miroir, une géométrie nette qui accentue la réflexion de la lumière et donne au motif une présence sculpturale.



14.



15.

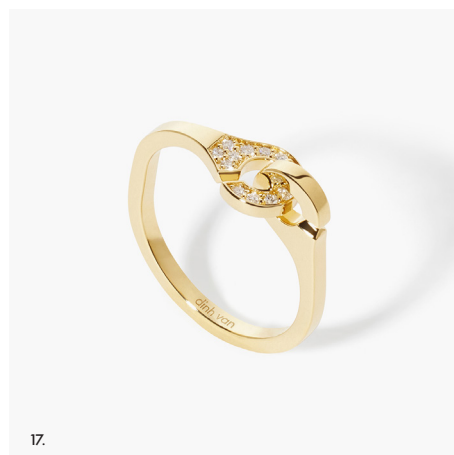
14. Créoles *Menottes dinh van* sculptées, or jaune et diamants – 2 700€ •

15. Boucles d'oreilles *Menottes dinh van* moyen modèle, or jaune et diamants – 5 500€.

Dans la bague, le corps du bijou répond à un travail autour de la section carrée du fil, avec une géométrie qui rappelle l'une des signatures de la Maison: le carré arrondi. Loin de la forme ronde traditionnelle, cette construction graphique crée un équilibre entre lignes tendues et courbes douces.



16.



17.

Dans le bracelet et le torque, la technologie Flex s'inscrit dans la continuité des recherches de Jean Dinh Van autour de la souplesse du métal. Elle fait écho à ses créations capables de s'ouvrir et de se refermer sans charnière, grâce à l'élasticité de la matière et à l'intégration d'un motif fonctionnel au cœur du design.



18.



19.

16. Bague Menottes dinh van sculptées petit modèle, or jaune – 2 200€ • **17.** Bague Menottes dinh van sculptées petit modèle, or jaune et diamants – 2 800€ • **18.** Bracelet Flex Menottes dinh van sculptées, or jaune et diamants – 4 200€ • **19.** Collier torque Menottes dinh van sculptées, or jaune et diamants – 13 900€.



19.

UNE ICÔNE LIBRE

Les Menottes dinh van prouvent qu'une idée forte peut se transformer sans jamais se déformer. Cette année, le motif se pare de nacre ou d'onyx et se décline en collier petit et grand modèle ainsi qu'en boucles d'oreilles sur chaîne. Tantôt épuré, tantôt plus affirmé, il explore de nouvelles expressions tout en conservant la force de son dessin originel. Réversibles, les colliers se portent au choix en version tout or ou en révélant la pierre dure, pour une élégance intemporelle adaptée à toutes les occasions.



20.



21.



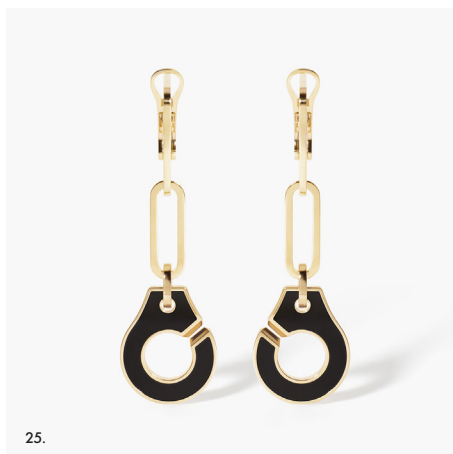
22.



23.



24.



25.

20. Collier Menottes dinh van grand modèle, or jaune, nacre, chaîne dinh van L – 10 500€ • **21.** Collier Menottes dinh van grand modèle, or jaune et onyx – 3 300€ • **22.** Collier Menottes dinh van petit modèle, or jaune et nacre – 3 300€ • **23.** Collier Menottes dinh van petit modèle, or jaune, onyx, chaîne dinh van L – 10 500€ • **24.** Pendants d'oreille Menottes dinh van grand modèle, or jaune et nacre, chaîne dinh van – 7 300€ • **25.** Pendants d'oreille Menottes dinh van grand modèle, or jaune et onyx, chaîne dinh van – 7 300€.

Fidèle à l'esprit visionnaire de Jean Dinh Van, la Maison réinterprète le bracelet tissé avec un système d'accroche permettant d'interchanger les bracelets et les menottes. Confectionnés à la main au Japon selon un savoir-faire traditionnel, ces bracelets tissés conjuguent héritage, modularité et excellence artisanale pour une personnalisation au gré des envies.



26. Archive dinh van • 27. Bracelet Menottes dinh van moyen modèle, disponible en or jaune sur tissu interchangeable – 2 300€.



Au fond, c'est peut-être là que réside toute sa force : Menottes dinh van affirme un lien tout en préservant la liberté de chacun. Depuis 1976, ce paradoxe n'a rien perdu de sa justesse. Il continue de faire de Menottes dinh van l'un des motifs les plus singuliers du bijou moderne, et l'une des icônes les plus libres de sa génération.

« L'histoire de la menotte c'est parce que j'avais une clef de serrure. Et c'est comme ça qu'est née la menotte, du morceau de métal que j'avais dans la main pour ouvrir et fermer. C'est une histoire de clef, c'est devenu la menotte ».

Jean Dinh Van

Les prix sont communiqués à titre indicatif et sont susceptibles d'évoluer.

À PROPOS DE DINH VAN

En 1965, guidé par son instinct, Jean Dinh Van créa une marque de joaillerie que personne n'attendait. Iconoclaste par nature, il travaillait le métal de ses mains à la manière d'un sculpteur suivant son impulsion créative. La vision de Jean Dinh Van pour la joaillerie était simple : une grammaire joaillière imprégnée de design, des bijoux pour tous, qui se portent avec tout, partout, tout le temps. Des bijoux qui transgressent les codes de la Place Vendôme en sublimant des objets du quotidien.

SOPHIE CARRÉE PR press@sophiecarree.be